Exo

Chapter 27

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1

וְעָשִׂיתָ	אֶת־	הַמִּזְבֵּחַ	עֲצֵי	שִׁטִּים	חָמֵשׁ	אַמּוֹת	אָרֶךְ	וְחָמֵשׁ	אַמּוֹת	רֹחַב	רָבוּעַ	יִהְיֶה
وَ-تَصنَعُ	▯	المَذبَحَ	خَشَبِ	سِنطِ	خَمسَ	أَذرُعٍ	طولاً	وَ-خَمسَ	أَذرُعٍ	عَرضاً	مُرَبَّعاً	يَكونُ
H0853		H4196	H6086	H7848	H2568		H0753	H2568		H7341	H7251	H1961

הַמִּזְבֵּחַ	וְשָׁלֹשׁ	אַמּוֹת	קֹמָתוֹ׃	
المَذبَحُ	وَ-ثَلاثَ	أَذرُعٍ	اِرتِفاعُهُ	
H4196	H7969		H6967	

أذرع.ثلاث وٱرتفاعه ٱلمذبح. يكون مربعا أذرع. خمس وعرضه أذرع، خمس طوله ٱلسنط، خشب من ٱلمذبح »وتصنع

2

וְעָשִׂיתָ	קַרְנֹתָיו	עַל	אַרְבַּע	פִּנֹּתָיו	מִמֶּנּוּ	תִּהְיֶיוָ	קַרְנֹתָיו	וְצִפִּיתָ	אֹתוֹ	נְחֹשֶׁת׃
وَ-تَصنَعُ	قُرونَهُ	عَلى	أَربَعِ	زَواياهُ	مِنهُ	تَكونُ	قُرونُهُ	وَ-تُغَشِّيهِ	إِيّاهُ	نُحاساً
			H0702	H6438		H1961		H6823	H0853	

بنحاس.وتغشيه قرونه، تكون منه ٱلأربع. زواياه على قرونه وتصنع

3

וְעָשִׂיתָ	סִירֹתָיו	לְדַשְּׁנוֹ	וְיָעִיו	וּמִזְרְקֹתָיו	וּמִזְלְגֹתָיו	וּמַחְתֹּתָיו	לְכָל־	כֵּלָיו	תַּעֲשֶׂה	נְחֹשֶׁת׃
وَ-تَصنَعُ	قُدورَهُ	لِ-رَمادِهِ	وَ-مَجارِفَهُ	وَ-مَناضِحَهُ	وَ-شِوَكَهُ	وَ-مَجامِرَهُ	لِ-كُلِّ-	آنِيَتِهِ	تَصنَعُ	نُحاساً
		H1878	H3257	H4219		H4289	H3605	H3627		

نحاس.من تصنعها آنيته جميع ومجامره. ومناشله ومراكنه ورفوشه رماده، لرفع قدوره وتصنع

4

וְעָשִׂיתָ	לוֹ	מִכְבָּר	מַעֲשֵׂה	רֶשֶׁת	נְחֹשֶׁת	וְעָשִׂיתָ	עַל־	הָרֶשֶׁת	אַרְבַּע	טַבְּעֹת	נְחֹשֶׁת
وَ-تَصنَعُ	لَهُ	شُبّاكاً	صَنعَةَ	شَبَكَةٍ	نُحاسٍ	وَ-تَصنَعُ	عَلى-	الشَّبَكَةِ	أَربَعَ	حَلَقاتٍ	نُحاسٍ
		H4345	H4639	H7568				H7568	H0702	H2885	

עַל	אַרְבַּע	קְצוֹתָיו׃
عَلى	أَربَعِ	أَطرافِهِ
	H0702	H7098

أطرافه.أربعة على نحاس من حلقات أربع ٱلشبكة على وتصنع نحاس، من ٱلشبكة صنعة شباكة له وتصنع

5

וְנָתַתָּה	אֹתָהּ	תָּחַת	כַּרְכֹּב	הַמִּזְבֵּחַ	מִלְּמָטָּה	וְהָיְתָה	הָרֶשֶׁת	עַד	חֲצִי	הַמִּזְבֵּחַ׃
وَ-تَجعَلُها	إِيّاها	تَحتَ	إِفريزِ	المَذبَحِ	مِن-أَسفَلَ	وَ-تَكونُ	الشَّبَكَةُ	إِلى	نِصفِ	المَذبَحِ
H5414	H0853	H8478	H3749	H4196	H4295	H1961	H7568	H5704	H2677	H4196

ٱلمذبح.نصف إلى ٱلشبكة وتكون أسفل، من ٱلمذبح حاجب تحت وتجعلها

6

וְעָשִׂיתָ	בַדִּים	לַמִּזְבֵּחַ	בַּדֵּי	עֲצֵי	שִׁטִּים	וְצִפִּיתָ	אֹתָם	נְחֹשֶׁת׃
وَ-تَصنَعُ	عَصَوَينِ	لِ-المَذبَحِ	عَصَوَينِ	خَشَبِ	سِنطٍ	وَ-تُغَشِّيهِما	إِيّاهُما	نُحاساً
	H0905	H4196	H0905	H6086	H7848	H6823	H0853	

بنحاس.وتغشيهما ٱلسنط خشب من عصوين للمذبح، عصوين وتصنع

7

וְהוּבָא	אֶת־	בַּדָּיו	בַּטַּבָּעֹת	וְהָיוּ	הַבַּדִּים	עַל־	שְׁתֵּי	צַלְעֹת	הַמִּזְבֵּחַ	בְּשֵׂאֵת	אֹתוֹ׃
وَ-تُدخَلُ	▯	عَصاواهُ	فِي-الحَلَقاتِ	وَ-تَكونُ	العَصَوانِ	عَلى-	جانِبَي	ضِلعَي	المَذبَحِ	بِ-حَمِلِهِ	إِيّاهُ
H0935	H0853	H0905	H2885	H1961	H0905		H8147	H6763	H4196	H5375	H0853

يحمل.حينما ٱلمذبح جانبي على ٱلعصوان فتكون ٱلحلقات، في عصواه وتدخل

8 נְבוּב לֻחֹת תַּעֲשֶׂה אֹתוֹ כַּאֲשֶׁר הָרְאָה אֹתְךָ בָּהָר כֵּן יַעֲשׂוּ׃ ס
مُجَوَّفاً أَلواحاً تَصنَعُهُ إِيّاهُ كَما أُرِيتَ إِيّاكَ فِي-الجَبَلِ كَذلِكَ يَصنَعونَ ס
H5014 H3871 H0853 H7200 H0853 H2022

يصنعونه.هكذا ٱلجبل في لك أظهر كما ألواح، من تصنعه مجوفا

9 וְעָשִׂיתָ אֶת חֲצַר הַמִּשְׁכָּן לִפְאַת לֶגֶב־תֵּימָנָה קְלָעִים לֶחָצֵר מָשְׁזָר שֵׁשׁ מֵאָה
وَ-تَصنَعُ ▯ دارَ المَسكَنِ لِ-جِهَةِ الجَنوبِ- التَّيمانِ سَتائِرُ لِ-الدّارِ كَتّانٍ مَبرومٍ مِئَةً
H0853 H4908 H6285 H5045 H8486 H7806 H3967

בָּאַמָּה אֹרֶךְ לַפֵּאָה הָאֶחָת׃
بِ-الذِّراعِ طولاً لِ-الجِهَةِ الواحِدَةِ
H0753 H6285 H0259

ألواحدة.ٱلجهة إلى طولا ذراع مئة مبروم بوص من أستار للدار ٱلتيمن نحو ٱلجنوب جهة إلى ٱلمسكن. دار «وتصنع

10 וְעַמֻּדָיו עֶשְׂרִים וְאַדְנֵיהֶם עֶשְׂרִים נְחֹשֶׁת וָוֵי הָעַמֻּדִים וַחֲשֻׁקֵיהֶם כָּסֶף׃
وَ-أَعمِدَتُها عِشرونَ وَ-قَواعِدُها عِشرونَ نُحاسٌ خُطّافاتُ الأَعمِدَةِ وَ-أَطواقُها فِضَّةٌ
H5982 H6242 H0134 H6242 H2053 H5982 H2838 H3701

فضة.من وقضبانها ٱلأعمدة رزز نحاس. من عشرون وقواعدها عشرون، وأعمدتها

11 וְכֵן לִפְאַת צָפוֹן בָּאֹרֶךְ קְלָעִים מֵאָה אֹרֶךְ [ועמדו] (וְעַמֻּדָיו) עֶשְׂרִים וְאַדְנֵיהֶם
وَ-كَذلِكَ لِ-جِهَةِ الشَّمالِ فِي-الطّولِ سَتائِرُ مِئَةٌ طولاً [وَ-أَعمِدَتُها] (وَ-أَعمِدَتُها) عِشرونَ وَ-قَواعِدُها
H6285 H6828 H0753 H0753 H3967 H5982 H5982 H6242 H0134

עֶשְׂרִים נְחֹשֶׁת וָוֵי הָעַמֻּדִים וַחֲשֻׁקֵיהֶם כָּסֶף׃
عِشرونَ نُحاسٌ خُطّافاتُ الأَعمِدَةِ وَ-أَطواقُها فِضَّةٌ
H6242 H2053 H5982 H2838 H3701

فضة.من وقضبانها ٱلأعمدة رزز نحاس. من عشرون وقواعدها عشرون، وأعمدتها طولا. ذراع مئة أستار ٱلطول في ٱلشمال جهة إلى وكذلك

12 וְרֹחַב הֶחָצֵר לִפְאַת־יָם קְלָעִים חֲמִשִּׁים אַמָּה עַמֻּדֵיהֶם עֲשָׂרָה וְאַדְנֵיהֶם עֲשָׂרָה׃
وَ-عَرضُ الدّارِ لِ-جِهَةِ- الغَربِ سَتائِرُ خَمسينَ ذِراعاً أَعمِدَتُها عَشَرَةٌ وَ-قَواعِدُها عَشَرَةٌ
H7341 H6285 H3220 H2572 H5982 H6235 H0134 H6235

عشر.وقواعدها عشرة، أعمدتها ذراعا. خمسون أستار ٱلغرب جهة إلى ٱلدار عرض وفي

13 וְרֹחַב הֶחָצֵר לִפְאַת קֵדְמָה מִזְרָחָה חֲמִשִּׁים אַמָּה׃
وَ-عَرضُ الدّارِ لِ-جِهَةِ الشَّرقِ مِشرِقاً خَمسونَ ذِراعاً
H7341 H6285 H4217 H2572

ذراعا.خمسون ٱلشروق نحو ٱلشرق جهة إلى ٱلدار وعرض

14 וַחֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה אַמָּה קְלָעִים לַכָּתֵף עַמֻּדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאַדְנֵיהֶם שְׁלֹשָׁה׃
وَ-خَمسَ عَشَرَةَ ذِراعاً سَتائِرُ لِ-الجانِبِ أَعمِدَتُها ثَلاثَةٌ وَ-قَواعِدُها ثَلاثَةٌ
H2568 H6240 H3802 H5982 H7969 H0134 H7969

ثلاث.وقواعدها ثلاثة أعمدتها ٱلواحد. للجانب ٱلأستار من ذراعا عشرة وخمس

15 וְלַכָּתֵף הַשֵּׁנִית חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה קְלָעִים עַמֻּדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאַדְנֵיהֶם שְׁלֹשָׁה׃
وَ-لِ-الجانِبِ الثّاني خَمسَ عَشَرَةَ سَتائِرُ أَعمِدَتُها ثَلاثَةٌ وَ-قَواعِدُها ثَلاثَةٌ
H3802 H8145 H2568 H6240 H5982 H7969 H0134 H7969

ثلاث.وقواعدها ثلاثة أعمدتها ٱلأستار. من ذراعا عشرة خمس ٱلثاني وللجانب

16 וּלְשַׁעַר הֶחָצֵר מָסָךְ עֶשְׂרִים אַמָּה תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מָשְׁזָר
وَ-لِ-بابِ الدّارِ سِتارَةٌ عِشرينَ ذِراعاً أَسمانجونِيٌّ وَ-أُرجُوانٌ وَ-قِرمِزٌ دودِيٌّ وَ-كَتّانٌ مَبرومٌ
H8179 H4539 H6242 H8504 H0713 H8144 H7806

מַעֲשֵׂה רֹקֵם עַמֻּדֵיהֶם אַרְבָּעָה וְאַדְנֵיהֶם אַרְבָּעָה׃
صَنعَةَ مُطَرِّزٍ أَعمِدَتُها أَربَعَةٌ وَ-قَواعِدُها أَربَعَةٌ
H4639 H7551 H5982 H0702 H0134 H0702

أربع.وقواعدها أربعة، أعمدته ٱلطراز. صنعة مبروم وبوص وقرمز وأرجوان أسمانجوني من ذراعا عشرون سجف ٱلدار ولباب

17 כָּל־עַמּוּדֵי הֶחָצֵר סָבִיב מְחֻשָּׁקִים כֶּסֶף וָוֵיהֶם כֶּסֶף וְאַדְנֵיהֶם נְחֹשֶׁת׃
كُلُّ- أَعمِدَةِ الدّارِ حَوالَيها مُطَوَّقَةٌ فِضَّةٌ خُطّافاتُها فِضَّةٌ وَ-قَواعِدُها نُحاسٌ
H3605 H5982 H5439 H3701 H2053 H3701 H0134 H3701

نحاس.من وقواعدها فضة، من رززها فضة. من قضبان حواليها ٱلدار أعمدة لكل

18 אֹרֶךְ הֶחָצֵר מֵאָה בָאַמָּה וְרֹחַב חֲמִשִּׁים בַּחֲמִשִּׁים וְקֹמָה חָמֵשׁ אַמּוֹת שֵׁשׁ מָשְׁזָר
طولُ الدّارِ مِئَةٌ بِ-الذِّراعِ وَ-عَرضٌ خَمسونَ بِ-خَمسينَ وَ-اِرتِفاعٌ خَمسُ أَذرُعٍ كَتّانٍ مَبرومٍ
H0753 H3967 H7341 H2572 H2572 H6967 H2568 H7806

וְאַדְנֵיהֶם נְחֹשֶׁת׃
وَ-قَواعِدُها نُحاسٌ
H0134

نحاس.من وقواعدها مبروم، بوص من أذرع خمس وٱرتفاعها فخمسون، خمسون وعرضها ذراع، مئة ٱلدار طول

19 לְכֹל כְּלֵי הַמִּשְׁכָּן בְּכָל עֲבֹדָתוֹ וְכָל־יְתֵדֹתָיו וְכָל־יְתֵדֹת הֶחָצֵר נְחֹשֶׁת׃ ס
لِ-كُلِّ آنِيَةِ المَسكَنِ فِي-كُلِّ خِدمَتِهِ وَ-كُلِّ- أَوتادِهِ وَ-كُلِّ- أَوتادِ الدّارِ نُحاسٌ ס
H3605 H3627 H4908 H3605 H5656 H3605 H3489 H3605 H3489 H3605 H3489

نحاس.من ٱلدار أوتاد وجميع أوتاده وجميع خدمته كل في ٱلمسكن أواني جميع

20 וְאַתָּה תְּצַוֶּה אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִקְחוּ אֵלֶיךָ שֶׁמֶן זַיִת זָךְ כָּתִית לַמָّאוֹר
وَ-أَنتَ تَأمُرُ ◯ بَني إِسرائيلَ وَ-يَأخُذونَ إِلَيكَ زَيتَ زَيتونٍ صافِياً مَرضوضاً لِ-الإِضاءَةِ
H6680 H0853 H3478 H3947 H0413 H8081 H2132 H2134 H3795 H3974

לְהַעֲלֹת נֵר תָּמִיד׃
لِ-إِصعادِ سِراجٍ دائِماً
H5927 H8548

دائما.ٱلسرج لإصعاد للضوء نقيا مرضوض زيتون زيت إليك يقدموا أن إسرائيل بني تأمر »وأنت

21 בְּאֹהֶל מוֹעֵד מִחוּץ לַפָּרֹכֶת אֲשֶׁר עַל־הָעֵדֻת יַעֲרֹךְ אֹתוֹ אַהֲרֹן וּבָנָיו מֵעֶרֶב
فِي-خَيمَةِ الاِجتِماعِ خارِجَ الحِجابِ الَّذي عَلى- الشَّهادَةِ يُرَتِّبُهُ إِيّاهُ هارونُ وَ-بَنوهُ مِنَ-المَساءِ
H0168 H4150 H2351 H6532 H5715 H0853 H0175 H6153

עַד־בֹּקֶר לִפְנֵי יְהוָה חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתָם מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ ס
إِلى- الصَّباحِ أَمامَ يَهْوَه فَريضَةً أَبَدِيَّةً لِ-أَجيالِهِم مِن بَني إِسرائيلَ ס
H5704 H1242 H6440 H3068 H2708 H5769 H1755 H0854 H3478

إسرائيل.بني من أجيالهم في دهرية فريضة ٱلرب. أمام ٱلصباح إلى ٱلمساء من وبنوه هارون يرتبها ٱلشهادة، أمام ٱلذي ٱلحجاب خارج ٱلٱجتماع، خيمة في